



A untr estes dois sítios Património Mundial está o vinho, nascido no Douro e batizado no Porto, um néctar refinado e caprichoso, rico em aroma, cor e sabor, um mundo de sensações que se aprende a descobrir, sorvêndo-o suave e prolongadamente, entre amigos, a dois, ou a sós com um bom livro ou uma paisagem que se quer reter.

À montante do rio, que serpenteia por entre escarpas de granito e socais de xisto talhados por milhas mãos durante séculos de história, plantados de vinhas que se retorcem ao sol, surge majestoso o Douro Vinhateiro, uma paisagem viva construída naquela que foi a primeira região vitivinícola demarcada do mundo instituída por decreto do Marquês de Pombal em 1756, e classificada pela UNESCO como Património Mundial em 2001.

UNESCO em 1996 como Património Cultural de la Humanidad. Património vivo, dinâmico, que se regenera e se reinventa, mantendo sempre o seu carácter, ou não fosse alicerçado em granito e por conseguinte, inabêlvel.

Uniendo estos dos sitios Património Mundial, nacido en el Duero y bautizado en Porto, un néctar refinado y caprichoso, rico en aroma, color y sabor, un mundo de sensaciones que se aprende a descubrir, sorbiéndolo suave y prolongadamente, entre amigos, de dos en dos, o en soledad, con un buen libro o un paisaje que se desea retener.

Hacia arriba por el río, que serpentea por entre escarpas de granito y terrazas de pizarra talladas por muchas manos durante siglos de historia, plantados de viñas que se retorcieren al sol, surge majestoso el Duero Vinhateiro, un paisaje vivo construído en la que fue la primera región vitivinícola demarcada del mundo instituída por decreto del Marqués de Pombal en 1756, y clasificada por la UNESCO como Património Mundial en 2001.

renovata, mantendo sempre o seu carácter, que no en vano se cimenta en granito y por lo tanto, es inabêlvel.

C'est le vin qui unit deux sites Patrimoine Mondial. Né au bord du Douro et baptisé à Porto, c'est un néctar raffiné et capricieux, riche en arômes, couleurs et saveurs, un monde de sensations que l'on apprend à découvrir, déguster en douceur et calmement entre amis, à deux ou seul en lisant un bon livre ou devant un paysage inoubliable.

En amont, le fleuve parcourt des rochers en granit et des terrasses en schiste taillées par de nombreuses mains pendant plusieurs siècles d'histoire. Dans le Douro, les vignes se tordent au soleil, les terrasses de vignobles majestueux se dressent au milieu d'un paysage viticole dans la première région faisant l'objet d'une délimitation d'origine contrôlée suite à un décret du Marquis de Pombal en 1756 et classée au Patrimoine Mondial en 2001.

repose sur du granit, un élément indestructible.

Downstream is the city of Porto, where the river, which is *Douro* (of gold), flows into the sea. Cascading down to the riverside, this is a city that absorbs the river's soul, rebelliousness and genius. It has witnessed a long history of cultural ebbs, flows and eddies caused by successive waves of occupation and invasion, but has always remained *invicta* (unbowed). It owes its 1996 classification by UNESCO as a World Heritage Site to its people and their bold temperament, which beats to the rhythm of their hearts and is always at the tip of their tongues, because a *Tripeiro* (tripe lover – the people of Porto) always says what he or she thinks. A living heritage, one that regenerates and reinvents itself, whilst maintaining its core character, grounded in granite and, thus, unshakable.

Upstream, the river winds through granite escarpments and terraces of schist, carved out by innumerable hands over the long centuries of history and planted with vines that twist towards the sun. Here is the majestic Douro, land of the grape and wine, a living landscape constructed on what was the first demarcated wine-growing region in the world, established by decree of the Marquis of Pombal in 1756 and classified by UNESCO as a World Heritage Site in 2001.

UM RIO, UM VINHO, DOIS SÍTIOS PATRIMÓNIO MUNDIAL

UN RÍO, UN VINO, DOS SÍTIOS PATRIMONIO MUNDIAL

UN FLEUVE, UN VIN, DEUX SITES PATRIMOINE MONDIAL

ONE RIVER, ONE WINE, TWO WORLD HERITAGE SITES



We are ready to make sure you have an unforgettable experience waiting for you with a smile, a welcome and the best suggestions.
The team

Nous sommes prêts à faire de votre visite une expérience inoubliable. Nous vous attendons avec le sourire, un esprit hospitalier et les meilleures suggestions.
L'équipe

Estamos preparados para convertir su experiencia en algo inolvidable, esperándole con una sonrisa, espíritu hospitalario y las mejores sugerencias.
El equipo

Estamos preparados para tornar a sua experiência inesquecível, aguardando-o com um sorriso, espírito hospitaleiro e as melhores sugestões.
A equipa

Visit Porto.

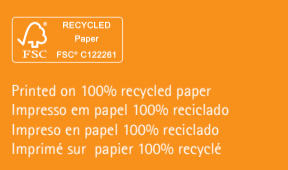


UN RÍO, UN VINO, DOS SÍTIOS PATRIMONIO MUNDIAL
UM RIO, UM VINHO, DOIS SÍTIOS PATRIMÓNIO MUNDIAL

#visitporto

- LIKE visitporto.portal
- FOLLOW visitporto
- CHAT www.visitporto.travel
- EMAIL info@visitportoandnorth.travel
- CALL +351 935 557 024 Tourist information
- WHATSAPP +351 938 668 462

Publisher, Translation | Édition, Traduction | Edición, Traducción | Edição, Tradução: Porto.
Design: OMDISEN
Photos | Fotos: Fernando Mendes Pedro, Município do Porto, The Yeatman, Trés Séculos.
The Flagship Partnership, Instituto dos Vinhos do Douro e Porto, Garrifera Tio Pepe
Printing | Impression | Impresión | Impressão: LUSOIMPRESS 07.2023



All kinds of reproduction or total or partial adaptation are prohibited, and subject to criminal procedure.
Toute reproduction totale ou partielle, sous quelque forme que ce soit, est interdite et objet de poursuite pénale.
Queda prohibida la reproducción parcial o total por cualquier medio. Sujeto a proceso penal.
Proibida a reprodução ou adaptação total ou parcial, sob qualquer forma. Sujeito a procedimento criminal.



Great Wine Capitals
GLOBAL NETWORK | A WORLD OF ECOLOGICAL
PORTO - PORTUGAL

ONE RIVER, ONE WINE, TWO WORLD HERITAGE SITES
UN FLEUVE, UN VIN, DEUX SITES PATRIMOINE MONDIAL

